

PORTLANDI EESTLASTE TEATED

E.E.L.K. PORTLANDI KOGUDUSE TEATELEHT, NR. 17 (227) APRILL 2013

EELEISVAID ÜRITUSI / UPCOMING EVENTS

EESTI PÄRITOLU LASTE KEELELAAGER EESTIS

Eesti keele laagreid korraldatakse eesti päritoluga noortele riikliku programmi "Rahvuskaaslaste programm 2009-2013" raames. Programm on mõeldud väljaspool Eesti Vabariiki elavate eestlaste toetamiseks ja koostöö edendamiseks. Traditsiooniliselt viiakse keelelaagrid läbi Eestis. Laagri läbiviimist toetavad Kultuurministeerium ning Haridus- ja Teadusministeerium.

2013.aasta suvel toimub kolm laagrivahetust noortele vanuses 13 kuni 18 aastat:

- 1) I vahetus: 26. juuni – 6. juuli 2013, noortele, kellel puudub eesti keele oskus või see on väga nõrk.
- 2) II vahetus: 9.-20. juuli 2013; noortele, kes valdavad eesti keelt edasijõudnu tasemel;
- 3) III vahetus: 30. juuli – 10. august 2013; noortel kes valdavad vabalt eesti keelt.

Laagrivahetused viiakse läbi Eesti erinevates paikades. Laagri peamine eesmärk on eesti keele õpe ja eesti kultuuriga tutvumine. On oluline, et laagris osaleval noorel oleks huvi ja motivatsioon õppida eesti keelt ja tutvuda eesti kultuuriga.

Laagrisse registreerimine kestab kuni 21. apriliini

Juhised taotlemiseks: Laagris osalemise soovist teatamiseks tuleb a) täita registreerimisankeet MISA koduleheküljel www.meis.ee b) kirjutada lühike motivatsioonikiri kuni 10 lauset teemal "Miks ma tahan tulla Eestisse keelelaagrisse."

Laagris osalemine on noortele tasuta. Võimaluste piires ostame laagrisse tulevatele noortele sõidupiletid. Igasuguseks järelpärimiseks pöörduda :

Kaie Kullik +372 – 6599 – 025.

EESTI MEESLAULU SELTSI LAULUKOORI KÜLLATULEK

Nagu hiljuti teatavaks sai on Eesti Meeslaulu Seltsil kavatsus Amerika läänerranniku külastamine eeloleval juuni kuul. Nendel on kavas esinemised kontserdiga Vancouver, B.C.-s, Portlandis ja San Franciscos LE.P. de pidustusel.

Umbes 40 liikmelisel laulukooril on kavandatud kontsert Portlandis kolmapäeval, 26. juunil 2013. Kuna nad jäävad Portlandi kolmeks päevaks (24.-27. juuni) on vajalik koori liikmete majutamine kohapeal. Selle läbiviimiseks loodab Portlandi Eesti Seltsi juhatus kaasmaalaste innukale kaasabile kui ka kohalike ameerika laulukooride tõhusale koostööle. Külaliste majutamise osas võib astuda ühendusse Kalev Sepa, Mark Peterseni või Kalle Merilo'ga.

PES Juhatus

Paavst Franciscus pühitseti ametisse.

Eesti peaminister Andrus Ansip esindas teisipäeval Eesti riiki Rooma paavsti Franciscuse ametisse pühitsemise missal Vatikanis. Rooma paavst, kes on lisaks katoliku kiriku juhile ka riigipea, pühitseti ametisse Vatikani Püha Peetruse katedraalis, kus osales üle 150 riigi esindaja. Teiste seas osalesid ametisse pühitse Misel USA asepresident Joe Biden, Saksamaa kantsler Angela Merkel, Prantsusmaa peaminister Jean-Marc Ayrault, Euroopa Liidu president Herman Van Rompuy ja Euroopa Kom. juht Jose Manuel Barroso. (EE)

Soovime õnne sünnipäevaks !**Märtsis**

2. Ilme Puhvel
 4. Thea Lander
 4. Heidi Carpenter
 5. Arno Arrak
 6. Marpa Arrak
 7. Ken Alver
 7. Mark Petersen
 9. Collin Raudsepp
 10. Edna Tammik
 12. Rein Vaga
 14. Ivo Saul
 14. Britanii Eby
 14. Liisa Tammik
 15. Merike Narits
 17. Fern Sampson
 20. Sirje Rapp
 22. Erika Ranna
 24. Kalev Sepp
 24. Olli Tammekivi
 26. Maarja Saar
 28. Leitmar Kesküla
 30. Ilona Rosenfeld
 31. Helmi Lutsep.

Aprillis

3. Kaie Richardson
 4. Zoja Vaga
 5. Anne Poole
 5. Kaili Marie Sööt
 8. Maret Pajutee
 9. Mati Walther
 10. Isaiah Schwartz
 12. Maria Tiiu Raudsepp
 13. Miki Talviste
 18. Niina Kants
 18. Kristi Parson
 22. Kaia Kiesel
 25. Jan Rapp
 30. Ralph Vaga
 30. Otto Mattson

Portlandi segakoori harjutused

toimuvad koorijuhi Kati Tamme teatel järgmise ajalise kavaga Läti Majas. Harjutamisele tulevad Lääneranniku Eesti Päevadel, 28. juunil 2013 San Franciscos ühendkooride poolt esitatav kava.

Pühap. 7. aprillil 2013, kell 12:30 - 2:00 pm
 Pühap. 14. aprillil 2013, kell 2:30 - 4:00 pm
 Pühap. 21. aprillil 2013, kell 2:30 - 4:00 pm

Pühap. 5. mail 2013, kell 12:30 - 2:00 pm
 Pühap. 19. mail 2013, kell 2:30 - 4:00 pm

Pühap. 2. juunil 2013, kell 12:30 - 2:00 pm
 Pühap. 16. juunil 2013, kell 2:30 - 4:00 pm

Koorijuht palub harjutustest osa võtta kõiki koori-
 laulu huvilisi, vaatamata kas nendel on kavatsus
 eelseisvaist Lääneranniku eestlaspere
 pidupäevadest osavõtt.

Paljude asjaosaliste osavõtt aitab tublisti kaasa
 ka üksmeelsuse loomisele meie väikesearvulise
 rahvuspere hulgas.

**Rahvatantsijate harjutused -
Folkdance practices**

toimuvad Portlandi Läti Majas järgmise ajalise
 kavaga:

Sunday, March 3, 2013, kell 5:00 - 7:30 Adults
 Sunday, March 10, 2013, kell 5:00 - 7:30 Adults
 Sunday, March 17, 2013, kell 5:00 - 7:30 Adults

Sunday, April 7, 2013 kell 4:00 – 7:30 Adults+
 Sunday, April 14, 2013 kell 4:00 – 7:30 Adults+

Sunday, May 5, 2013, kell 4:30 – 7:30
 Sunday, May 19, 2013, kell 4:30 – 7:30

Kutse talgutele

Teatame, et Läti Maja ümbruse puhastamise talgud on plaanitud laupäeval, 11. mail 2013 a., algusega kell 9:00 hommikul.

Sellest on palutud ka kohaliku eestlaspere rohkearvulist osavõttu. Kuna Läti Maja ja kirik leiab pidevat kasutamist eestlaste poolt soodustatud kujul, siis tundub meie kohustuseks oma lätlastist sõpru ses suhtes veidi abistada.

Loodame, et käesolevale kutsele reageerivad eriti meie rahvatantsijad, laulukoori liikmed kui ka teised Läti Maja ja kiriku kasutajad.

Kaasa tuua aiatöö riistad, rehad, puuokste lõikajad, töökindad, vihmariided ja hea töötuju. On soovitatav mainitud kuupäev juba aegsasti oma kalendrisse märkida, et see ei ununeks.

Läti Maja kasutamise hind tõuseb.

Juhatused võtsid teatavaks, et ühenduses Läti Maja kasutamisega on meil vajalik vastava kindlustuse muretsemine. See oleks saadaval kokku \$760. aastas nii PES ja Koguduse ulatuses. Koguduse 2013.a. eelarve osas lisas juhatus kulude ossa Läti Maja kindlustusena \$380.

Portlandi Eesti Seltsi liikmemaks

Palume kõigil PES liikmeil tasuda liikmemaks 2012-2013 aasta eest enne 1. maid 2013.

Kalev Sepp - PES esimees,

EELK PORTLANDI KOGUDUSE JUMALATEENISTUSED

Läti Kirikus, 5500 SW Dosch Rd. Portland

Abipraost Hendrik Laur • Diakon Kalle Merilo

Reedel, 5. aprillil 2013, kell 5:00p.l.
SUUR-REEDE JUMALATEENISTUS
ARMULAUAGA
Laululehed. Armulaud.

Pühapäeval, 7. aprillil 2013, kell 11:00 e.l.
ÜLESTÕUSMISPÜHA JUMALATEENISTUS
Laululehed. Kohvilaud.

Pühapäeval, 5. mail 2013, kell 11:00 e.l.
EMADEPÄEVA JUMALATEENISTUS
Laululehed. Kohvilaud.

Pühapäeval, 2. juunil 2013, kell 11:00 e.l.
NELIPÜHI JA KÜÜDITAMISE AASTAPÄEVA
JUMALATEENISTUS ARMULAUAGA
Lauluraamatud. Armulaud. Kohvilaud.

<u>Koguduse õpetaja:</u> Abipraost Hendrik Laur 4111 Gull Harbor Rd. Olympia, WA 98506 Tel.: 360-352-2371	<u>Koguduse esimees:</u> Helmuth Kalmann 8159 S.W. 85 th Ave. Portland, OR 97223-6904 Tel.: 503-244-9083
<u>Koguduse abiõpetaja:</u> Diakon Kalle Merilo 2611 Glenhaven Rd. Lake Oswego, OR 97034 Tel.: 503-260-4739	<u>Koguduse laekur:</u> Anne Eby 5775 SW Homesteader R Wilsonville, OR 97070 Tel.: 503-638-0233
<u>Naistoimkonna esin.</u> Meralda Talviste Tel.: 503-246-7286	<u>Kirikuvanam:</u> Helve Kalmann Tel.: 503-522-7775

EESTPALVE

Püha Jumal, täname Sind, et Sa armastasid maailma ja saatsid oma Poja Jeesuse Kristuse kõigi inimeste päästjaks! Täname Sind, et ka meie oleme võinud seda head sõnumit kuulda ja vastu võtta.

Aita meil eluteel järgida maailma valgust Jeesust Kristust Aita meil olla valguse kandjateks ja viia hea sõnum Päästjast kõigi inimesteni. Aamen.

ÜLESKUTSE ÜHISABIKS

Septembri algul toimub meie Välis-Eesti Piiskopkonna Konsistooriumi koosolek koos meie EELK Konsistooriumiga Tallinnas, Eestis. See on esimene kord kus midagi sarnast on juhtunud. Õpetaja Hendrik Laur' ile tuli kutse osavõtma sellest koosolekust.

Meie Portlandi, Seattlei ja San Francisco kogudustele on see haruldane võimalus olla isiklikult esindatud EELK Konsistooriumi koosolekul ja teada anda, et ka meie kodu-maalt kaugel kogudustes elab Kristuse vaimsus kus eestlastel on ikka veel võimalus jumalateenistustele tulla kus on kuulda ema-keelt.

Selline reis on õpetaja Laur'ile küllaltki kallis ettevõtte ja ka meie kogudusel ei ole võimalik kõik reisukulud katta. Seepärast pöördun ma oma eestlasist pererahva poole, otsides rahalist toetust mainitud reisikulude katteks. Palun võtke seda palvet hingesse ja toetage seda sideloomist!

Toetusi võib saata EEKL Portlandi Kogudu-se nimele esimehe aadressil: Helmuth Kalmann; 8159 SW 85,h Ave. Portland, OR 97223.

Tänades, Kalle Merilo. Koguduse abiõpet.

Emakeelepäeva tähistatakse mitmel pool maailmas

Emakeelepäeval väljendavad ka välismaal elavad eestlased ja eesti keelt oskavad välismaalased uhkust Eesti keele üle, mida saab õppida kas koolis või kõrgkoolis mitmekümnes riigis.

Väljaspool Eestit asutatakse üha uusi eesti koole ja seltse. Seltsides ja pühapäevakoolides kogunetakse keelt õppima mõned korrad kuus, aga on ka koole, kus õpitakse eesti keelt ja eesti keeles iga päev – Riias, Helsingis, Petseris ja Stockholmis.

Välismaa kõrgkoolides õpib eesti keelt ja kultuuri ligi tuhatkond üliõpilast, neist suurem osa Eesti naaberriikides ja Ungaris, kuid ka näiteks Ukrainas, USAs, Hiinas jt riikides. Igal aastal tulevad Tallinna ja Tartu ülikooli eesti keele kursustele oma oskusi täiendama mitukümmend välisüliõpilast.

Eesti koole ja seltse rahvuskaaslastele on maailmas üle 50, akadeemilisi välisõppekeskusi üle 30. Eesti keele õpet välismaal toetab Eesti riik Haridus- ja Teadusministeeriumi kaudu rahvuskaaslaste ja akadeemilise välisõppe programme raames, tegevused viib ellu Eesti Instituut. (PT / EE)

Sveitslased ei soovi taliolümpia korraldamist

Eelmisel nädalavahetusel korraldati Sveitsis rahvahääletus ning lasti elanikel endil otsustada, kas 2022.a. taliolümpiamängud peaks Sveitsi tooma või mitte.

Sveitslased kavatsesid esitada kandideerimisavalduse, mille järgi korraldataks olümpia kahes linnas – Davosis ja St. Moritzis. Rahvahääletusel aga oli 52,7% hääletanuist plaanile vastu.

Olümpia läheks sveitslastele maksma 2,46 miljardit Sveitsi franki (2 miljardit eurot) ning tooks korraldajate sõnul kasu nii kohalikule infrastruktuurile, majandusele, turismile kui ka regiooni mainele.

Korraldajate sõnul otsustatakse lähipäevil, mida kandideerimisavaldusega edasi teha, kuid tõenäoliselt kuulatakse rahva arvamust ning olümpiat Sveitsi ei tule.

(EPL / EE)

Maailma rikkaim on taas Carlos Slim

Neljandat aastat järjest tunnistas mõjukas ajakiri Forbes maailma rikkaimaks inimeseks Mehhiko magnaadi Carlos Slimi.

Ajakirja hinnangul on Slim, kelle ärid ulatuvad telekommunikatsioonist ehituseni, varandus 73 miljardit dollarit, vahendas BBC.

Pingereas järgnevad Slimile USA tarkvaragigandi Microsoft asutaja Bill Gates 67 miljardi dollariga ja Hispaania rõivaketi Zara asutaja Amancio Ortega, kelle varandust hinnatakse 57 miljardile dollarile.

Esikkolmikust langes välja investor Warren Buffett kelle varanduseks hinnatakse 53,5 miljardit dollarit.

(ERR / EE)

Kanadalaste joomisharjumused maailma keskmisest kõrgemad

Kanadalased joovad alkoholi tunduvalt rohkem kui on üle maailma keskmine, teatab uus uurimus mille viis läbi Centre for Addiction and Mental Health Torontos, kirjutas ajaleht 24 Hours.

Ebatervislik joomine on levinud üle maailma ja on praegu kolmas juhtiv põhjus haigustele ja vigastustele. Alkoholi tarbimisega on seotud rohkem kui 200 erinevat haigusseisundit, märkis uuringu juhtiv autor K. Shield, tuues välja, et need pole ainult tuntud tagajärjed nagu maksatsirroos või liiklusõnnetused, aga ka mitut tüüpi vähid, nagu näiteks rinnavähk.

On toodud välja, et üle maailma on alkoholi tarbimine keskmiselt 6.1 liitrit aastas, kanadas on see number aga 9,8 liitrit, seega enam kui 50% suurem.

Toonekurg Priidu alustas koduteed

Kesk-Aafrika vabariigis talvitunud must-toonekurg Priidu alustas veebruari lõpus tuhandete kilomeetrite kauguselt koduteed Saaremaale. Linnu pikast ja ohtlikust teekonnast saab teateid kurele paigaldatud saatja kaudu.

Lindude rändekaardi kohaselt alustas esimesena rännakut Lähis-Idast pesakoha poole must toonekurg Raivo. Teine on Priidu ja kolmas Pirsu, kes startis Kamerunist 1. märtsil.

(ERR / EE)

Weekend Reviews

An article about a theatre performance featuring an actor of Estonian heritage was recently published in the Oregonian.

Publicity photo from Northwest Classical Theatre Company production of Shakespeare's "The Winter's Tale," directed by John Steinkamp. Clara Hillier as Mopsa and Tom Walton as Clown.



Icy rain and pink blossoms, woolly sweaters and potting soil: It's that time of year when winter and spring are arm-wrestling for supremacy. Lucky for us, some 400 years ago William Shakespeare got to work creating a play to see us through the annual turmoil. The result is "The Winter's Tale," a story in which bright renewal emerges from the harshness of near-sunless days.

Within the tiny Shoebox Theatre, director John Steinkamp has situated the Northwest Classical Theatre Company's strong cast inside proscenium stage, enclosing the action like a picture frame. The effect is to focus particular attention on the way space is used in a play, including its limits. In the role of jealous Leontes, King of Sicilia, Grant Turner ranges from edge across a stage that seems to become with every moment dangerously less able to contain his rapidly expanding loss of reason.

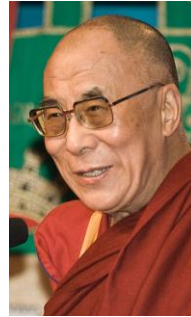
The colors used in the set are neutral grays and golds, so Jessica Bobillot's creative costumes do the work of adding sparkle and texture to the piece. The royal robes are dignified and lush and, in a Bohemian countryside where sheep shearing is a

major cause for celebration, the simple linen garb of the rural types is accessorized by eye-catching brightly striped tights.

In an astonishing instance of renewal, a statue of wronged Hermione (the dignified Anne Sorce) becomes animated, stepping from the shadows far back on the stage into the light at the front. And so warmth and life are shown to win the battle in this struggle that is eternally re-enacted.

Carol Wells.
Special to The Oregonian.

DALAI LAMA visit



The Dalai Lama will take part in a panel and speak during an environmental summit at Veterans Memorial Coliseum on May 11, 2013, it was announced Thursday.

The Tibetan Buddhist leader and 1989 Nobel Peace Prize winner will appear with a panel

of political and environmental leaders at 9:30 U.S. Rep. Earl Blumenauer and Sen. Jeff Merkley, will speak at the summit. David Miller, host of KOPB's "Think Out Loud," will moderate the discussion.

At 1:30 p.m. the Dalai Lama will speak on "Inspiration for the Global Environment." A musical performance will follow at 3:30 p.m.

The Dalai Lama also will appear at the University of Oregon's Matthew Knight Arena in Eugene at 1:30 p.m. May 10.

He was last in Oregon in 2001 and drew 25,000 to Pioneer Courthouse Square in Portland. Tickets for the Memorial Coliseum event go on sale at 10 a.m. Monday. For more information, visit matthewknight-arena.com.

-From staff and wire reports.



Kati Tamm juhatamas ühendatud koore Läti Maja auditooriumis



Lonnie Cline juhatab CCC "Unistus", kammer – ja ühendkoori



Lapsed laulavad rõõmsalt Kairi Isse juhatusel



Helve ja Alyssa loevad ette rahvatantsija usutunnistuse kahes keeles



Lastegrupp Janne Sepa juhatusel loevad luuletust Eesti maakondadest

**EELK PORTLANDI KOGUDUSE
2011 A. TULUDE – KULUDE ARUANNE
JA 2013 A. EELARVE**

T U L U D	2012 A. EELARVE	2012 A. ARUANNE	2013 A. EELARVE
1. Nimelised annetused	1,200.00	1,250.00	1,300.00
2. Korjandus kirikus	1,600.00	1,749.00	1,800.00
3. Mälestusannetused	100.00		100.00
4. Eriannetused ja pärandused	100.00		100.00
5. Naistoimkonna toetus (jõululaat)	2,500.00	2,153.25	2,430.00
6. Jõulutervitused teatelehes	500.00	507.00	500.00
7. Suvine erikorjandus	2,500.00	1,305.00	2,000.00
8. Hoiuste intress	150.00		150.00
9. Tegevusaasta puudujääk	0.00	1,668.49	0.00
K o k k u	8,650.00	8,632.74	8,380.00

K U L U D	2012 A. EELARVE	2012 A. ARUANNE	2013 A. EELARVE
1. Õpetaja honorar ja jõulukink	4,000.00	4,300.00	4,200.00
2. Diakoni hüvitus/ honorar	100.00	100.00	100.00
3. Konsistooriumi maks & toetus	225.00	225.00	225.00
4. Praostkonna maks	225.00	225.00	225.00
5. Kiriku üür jumalateenistusteks	975.00	975.00	975.00
6. Organisti tasu	975.00	1,050.00	975.00
7. Koguduse TESTED & laululehed	800.00	757.74	760.00
8. <u>Mitmesugused kulud:</u>			
• Praostkonna sinodist osavõtt	0.00		0.00
• Eesti Arhiiv USA-s - toetus	50.00	50.00	50.00
• ERKÜ toetus	50.00		50.00
• EOLL liikmemaks	20.00		20.00
• Suvepäev	120.00	150.00	120.00
9. <u>Ettenägemata kulud:</u>			
• Klaverisaatja tasu	0.00	0.00	0.00
• Ruumide üür jõululaadaks	275.00	275.00	275.00
• Veini, küünalde jm. Ostmine	25.00		25.00
• Diakoni ametiristi ostmine		525.00	
10. Tegevusaasta ülejääk	0.00		0.00
11. Läti Maja kindlustus			380.00
K o k k u	8,650.00	\$ 8,632.74	\$ 8,380.00

Mõningaid andmeid Portlandi Koguduse 2012 a. tegevusest

1. Jumalateenistusi peeti 14 korral Portlandi Läti Kirikus, kokku 334 osavõtjaga. Keskmine osavõtt oli 24 isikut. 2. Armulaud oli kaetud kolmel korral, kokku 43 osavõtjaga. 3. Jumalateenistusi kaunistas kohalik segakoor ja kandle ansambel viiel korral. 4. Lauluraamatuid kasutati 9 jumalateenistusel, kuna viiel jumalateenistusel oli valmistatud laululehed. 5. Koguduse naistoimkond korraldas kohvilauad pärast jumalateenistust ja organiseeris edukalt jõululaada, loterii, oksjoni, einelaua ja asjade müügi. 6. Kogudus andis välja 2012 aastal kolm numbrit Koguduse teatelehte "Portlandi Eestlaste Teated" esimehe toimetusel. 7. Koguduse hooldajaks õpetajaks oli Abipraost Hendrik Laur, keda abistas diakon Kalle Merilo, kirikuvanem ja juhatuse liikmed. 8. Organistina oli tegev Helle Merilo-Baker, keda abistas vajaduse korral Ian Maurer. 9. Naistoimkonna esinaisena tegutses edukalt Meralda Talviste, kuna kirikuvanema ülesandeid täitis Helve Kalmann. 10. Portlandi Koguduse liikmeskond haaras 2012 aastal umbes 30 toetajat liiget.

“Concert Mass in G by Franz Schubert” performed by Clackamas Community College Chamber Coir & “Unistus” chamber Choir & Clackamas College String Ensemble Concert on March 22, 2013 in Milwaukie Lutheran Church.

Saal oli rahvast täis. Eestlasi oli kohal umbes tosina ümber. Kõik ettekanded olid hea kvaliteediga. Suur osa ettekandeist olid Eesti heliloojailt. Mahukas kavavihik andis hea ülevaate programmi kohta.

Clackamas Community College Chamber Choir & Unistus Chamber Choir esitasid muu hulgas ka järgmised Eesti päritoluga muusika palad:

- | | |
|------------------------------|-----------------|
| 1. “Ärkamise aeg” | Rene Eespere |
| 2. “Laulusild” | Veljo Tormis |
| 3. “Helin” | Gustav Ernesaks |
| 4. “Ta lendab mesipuu poole” | Peep Sarapik |
| 5. “Ilus maa” | Rein Rannap. |

This summer the Chamber Choir, Unistus and Mainstream plan to conduct a 7-day concerttour in San Francisco, California, where they will perform at the West Coast Estonian Days and several other venues. Housing and transportation costs total over \$ 20,000 or approximately \$ 500 per person.

Katrina Lehis võitis vehklemises juunioride Emil pronksmedali. Eelmisel nädalal Budapestis toimunud juunioride Euroopa meistrivõistlustel vehklemises võitis Katrina Lehis neidude epee individuaalvõistlusel pronksmedali.

Õnnitleme !



Suursaadik Marina Kaljurand annab üle Rahvadiplomaatia aukirja Liina Teose'le Eesti Vabariigi 95.-nda sünnipäeva tähistamisel Portlandis.

Eesti mesi Hiinasse.

Hiinas hakatakse alates käesolevast kuust müüma Eesti suurima mesindusettevõtte Meveda OÜ toodangut. Ökoloogiliselt puhas mesi on Hiinas väga hinnatud toode. Perefirmaloodud Meveda OÜ tegutseb Eesti meeturul alates 1996. aastast.

“PORTLANDI SÕNUMID” & “PORTLANDI EESTLASTE TEATED” on Oregoni eestlaspere teateleht, ilmudes Portlandi Eesti Seltsi ja EELK Portlandi Koguduse väljaandel. Need saadetakse liikmetele tasuta. Teistel on võimalik neid tellida teatelehe toimetaja kaudu, tasudes \$ 15. aastas.

Toimetaja: Helmuth Kalmann • 8159 S.W. 85th Ave. • Portland, OR 97223 • Tel. 503-244-9083
PES esimees: Kalev Sepp • 8330 S.W Apple Way L-201 • Portland, OR 97225 • Tel. 503-292-3578

NOTE: Please, notify the editor of any address changes.